

Première partie (1-2)

+ ¹ J'aime . la voix de	car Yhwh mes supplications,	<i>ENTEND</i>
+ ² car <i>IL A TENDU</i> . et dans mes jours	<i>L'OREILLE</i> j'appellerai.	vers moi,

Deuxième partie (3-9)

+ ³ M'ont enserré + et les <i>angoisses</i>	les lacets du <i>SHÉOL</i>	de <i>LA MORT</i> , <i>m'ont trouvé ;</i>
+ <i>angoisse</i> - ⁴ et le nom	et affliction de <i>YHWH</i>	<i>je trouvais</i> j'appelai :
- De grâce, - délivre	<i>YHWH</i> , <i>MON ÂME !</i>	

- ⁵ Clément - et notre Dieu	est <i>YHWH</i> prend pitié ;	et juste,
- ⁶ il garde - j'étais à bout	les simples et moi	<i>YHWH :</i> il a sauvé.

- ⁷ Retourne, :: car <i>YHWH</i>	<i>MON ÂME</i> , a fait-du-bien	à ton repos, à toi ;
:: ⁸ car tu as libéré :: ::	<i>MON ÂME</i> mes yeux mes pieds	de <i>LA MORT</i> , des larmes de la chute :
- ⁹ je marcherai -	à la face sur la terre	de <i>YHWH</i> des VIVANTS.

⁵ *M'ont enserré les filets de la Mort,*
 les torrents de Bélial m'épouvantaient ;
⁶ les filets du *shéol* me cernaient,
 les pièges de la Mort m'attendaient.
⁷ Dans mon *angoisse j'appelai Yhwh,*
 vers mon Dieu je lançai mon cri ;
il entendit de son Temple ma voix
 et mon cri parvint à ses oreilles (Ps 18,5-7 = 2S 22,5-7).

J'appelai de mon angoisse vers Yhwh,
 et il m'a répondu ;
 du ventre du *shéol* je criai
tu as entendu ma voix.
 Tu m'avais jeté dans les profondeurs au cœur de la mer
 et le flot m'avait enserré (Jon 2,3-4).

car tu sauvas mon âme de la mort
oui, mes pieds de la chute,
 pour que *je marche à la face de Dieu*
dans la lumière des vivants (Ps 56,14).

Troisième partie (10-11)

+ ¹⁰ Je crois	car JE DÉCLARE :	
: « Moi,	je suis-pauvre	beaucoup ! »
+ ¹¹ moi	(qui) AI DIT	dans mon trouble :
: « Tout homme	est décevant ! »	

Quatrième partie (12-19)

· ¹² Que rendrai-je	à YHWH	
· (pour) tous ses bienfaits	envers moi ?	
+ ¹³ LA COUPE	DU SALUT	j'élèverai,
+ ET LE NOM	DE YHWH	J'APPELLERAI ;
= ¹⁴ MES VŒUX	ENVERS YHWH	J'ACCOMPLIRAI,
= OUI, DEVANT	TOUT	SON PEUPLE !

- ¹⁵ Précieuse	aux yeux	de YHWH
- la mort de	ses fidèles.	
:: ¹⁶ De grâce,	YHWH,	
:: car je suis	ton serviteur,	
- je suis	ton serviteur	fil-de ta servante,
- tu as défait	mes chaînes.	

+ ¹⁷ À toi je sacrifierai	LE SACRIFICE	D'ACTION-DE-GRÂCE,
+ ET LE NOM	DE YHWH	J'APPELLERAI ;
= ¹⁸ MES VŒUX	ENVERS YHWH	J'ACCOMPLIRAI,
= OUI, DEVANT	TOUT	SON PEUPLE,
· ¹⁹ dans les parvis	de la maison	de YHWH,
· au milieu de toi,	Jérusalem !	

L'ENSEMBLE DU PSAUME

¹ J'AIME car Yhwh entend	le cri de mes SUPPLICATIONS ,
² car il tendit l'oreille vers moi,	et en mes jours J'APPELLERAI .
³ M'enserraient LES LACETS de LA MORT , angoisse et affliction je trouvais, De grâce, Yhwh,	et les angoisses du shéol m'ont trouvé ; ⁴ ET J'APPELLAI LE NOM DE YHWH : délivre mon âme !
⁵ CLÉMENT est Yhwh et juste, ⁶ Yhwh garde les simples :	et notre Dieu prend pitié ; j'étais à bout et il m'a sauvé.
⁷ Retourne, mon âme, à ton repos, ⁸ car tu as libéré mon âme de LA MORT ,	car Yhwh t'a fait du bien . mes yeux des larmes, mes pieds du faux pas :
⁹ je marcherai à la face de Yhwh	sur la terre des vivants.
¹⁰ JE CROIS car je déclare :	« Moi, je suis vraiment pauvre ! »
¹¹ moi qui ai dit dans mon trouble :	« Tout homme est décevant ! »
¹² Que rendrai-je à Yhwh	pour tout le bien qu'il m'a fait ?
¹³ J'élèverai la coupe du salut, ¹⁴ J'accomplirai mes vœux envers Yhwh,	ET J'APPELLERAI LE NOM DE YHWH. oui, devant tout son peuple !
¹⁵ Elle a du prix aux yeux de Yhwh ¹⁶ De grâce, Yhwh, je suis ton serviteur fils de ta servante,	LA MORT de ses fidèles. je suis ton serviteur, tu as défait MES CHAÎNES .
¹⁷ Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâces, ¹⁸ J'accomplirai mes vœux envers Yhwh, ¹⁹ dans les parvis de la maison de Yhwh,	ET J'APPELLERAI LE NOM DE YHWH. oui, devant tout son peuple, en ton sein, Jérusalem !

Louez Yah !

[19.02.2013]